



FACULTAD DE
CIENCIAS
SOCIALES
UNIVERSIDAD DE CHILE

Secretaría de
Estudios

S O L I C I T U D - P R E G R A D O

NOMBRE Y APELLIDOS Paz Valenzuela Rebolledo
CARRERA Trabajo Social
CÉDULA DE IDENTIDAD 18907913-3
AÑO DE INGRESO 2015 AÑO de EGRESO
DOMICILIO Sta. Mónica 8377
COMUNA La Florida TELÉFONO +56973817698
CORREO ELECTRÓNICO paz.valenzuela@ug.uchile.cl
FECHA DE SOLICITUD 13/4/2018

SOLICITA Solicito homologar el curso "Introducción a la Lengua y Cultura Mapuche" que cursé el año 2014, por un Artístico/Cultural de la Carrera de Trabajo Social. Cabe señalar, que el programa adjunto es el mismo del año 2014 (Con el mismo profesor, Héctor Mariona), solo que existió una modificación del nombre del curso a "Mapudungun 1", ya que ahora el curso tiene continuación.

Paz

Firma



PROGRAMA DE
BACHILLERATO
UNIVERSIDAD DE CHILE

Santiago, Martes 3 de Abril de 2018

Certificado Historial Académico

La Secretaria de Estudios que suscribe, certifica que **Paz Alejandra Valenzuela Rebolledo**, Cédula de Identidad N° 18.907.913-3, Matrícula N° 2013115157, quien registra la calidad de Graduado en el año 2015 con nota 5.6 en la carrera de **Bachiller en Mención Humanidades y Ciencias Sociales** dependiente de la Vicerrectoría de Asuntos Académicos, registra las siguientes asignaturas.

Periodo	Curso	Créditos	Nota	Estado	Posición Relativa
2013 Primer Semestre	BA04 Psicología	0	5.3	Aprobado	13/53
2013 Primer Semestre	BA11 Biología	0	4.7	Aprobado	21/54
2013 Primer Semestre	BA13 Sociología	0	5.3	Aprobado	22/55
2013 Primer Semestre	BA14 Matemática	0	6.1	Aprobado	10/53
2013 Primer Semestre	BA19 Química	0	6.0	Aprobado	7/75
Promedio de notas de las asignaturas aprobadas en el período			5.5		
2013 Segundo Semestre	BA01 Arte	0	5.2	Aprobado	8/34
2013 Segundo Semestre	BA03 Historia	0	6.1	Aprobado	3/40
2013 Segundo Semestre	BA08 Física	0	4.6	Aprobado	24/35
2013 Segundo Semestre	BA12 Filosofía	0	6.3	Aprobado	11/34
2013 Segundo Semestre	BA15 Antropología	0	5.3	Aprobado	7/42
Promedio de notas de las asignaturas aprobadas en el período			5.5		
2014 Primer Semestre	BA02 Economía	0	4.7	Aprobado	13/49
2014 Primer Semestre	BA57 Historia Social de Chile	0	6.3	Aprobado	4/41

Verificación de certificado

<https://ucampus.uchile.cl/v/4301182411512>

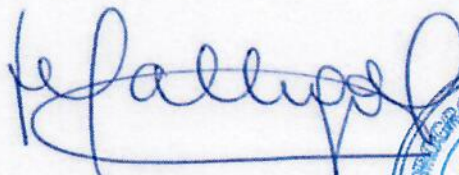
Página 1 de 2



Periodo	Curso	Créditos	Nota	Estado	Posición Relativa
2014 Primer Semestre	BA69 Etología	0	5.1	Aprobado	26/34
2014 Primer Semestre	PAB4306926 Psicología del Desarrollo 1 (Psicología,Fac.Ciencias Sociales)	0	6.0	Aprobado	4/10
2014 Primer Semestre	PAB4306934 Metodología de la Investigación Social (Psicología,Fac.Ciencias Sociales)	0	5.1	Aprobado	13/14
2014 Primer Semestre	PAB4306937 Psicología Social 1 (Psicología,Fac. Ciencias Sociales)	0	5.5	Aprobado	13/13
Promedio de notas de las asignaturas aprobadas en el período			5.5		
2014 Segundo Semestre	BA60 Dilemas Actuales de la Sociedad Chilena	0	4.6	Aprobado	17/23
2014 Segundo Semestre	PAB38EDU310 Introducción a la Lengua y la Cultura Mapuche (Lic.en Educación,Fac.de Filosofía y Hdes.)	0	5.8	Aprobado	1/1
2014 Segundo Semestre	PAB4306935 Latinoamericana y Políticas Comunitarias (Psicología,Fac.Ciencias Sociales)	0	6.9	Aprobado	1/1
2014 Segundo Semestre	VA-01-0214 Sexualidad y Ciudadanía en Debates y Políticas Públicas en la Sociedad Chilena Contemporánea	2	6.1	Aprobado	1/1
Promedio de notas de las asignaturas aprobadas en el período			5.9		

Promedio simple de asignaturas aprobadas 5.6, promedio ponderado 6.1.

Las notas numéricas están en escala 1.0 a 7.0, con nota mínima de aprobación 4.0. La posición relativa corresponde a la posición final del estudiante, con respecto al total de estudiantes de la asignatura.


Victoria Gallego González
 Secretaria de Estudios




PROGRAMA DE ASIGNATURA

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA

Mapudungun I

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS

Mapudungun I

3. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO

3 horas semanales presenciales

4. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA

Los estudiantes desarrollarán competencias lingüísticas, pragmáticas y socioculturales básicas que le permitirán interactuar en lengua mapuche y conocer, mediante el aprendizaje de la lengua, parte de la diversidad cultural del pueblo mapuche.

5. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. Los estudiantes podrán valorar las lenguas indígenas como un aporte para su formación académica y personal, así como para el cultivo de la diversidad cultural en la sociedad.
2. Los estudiantes adquirirán un nivel básico de manejo del mapudungun, conociendo sus principales características como lengua en el nivel sintáctico y léxico, así como las formas en que estas características se vinculan con aspectos de la cultura del pueblo mapuche.
3. Los estudiantes desarrollarán habilidades para el bilingüismo y la interacción intercultural.
4. Los estudiantes aprenderán, a través de su aplicación, algunas de las funciones comunicativas básicas en las lenguas indígenas en general, y en el mapudungun en particular.

6. SABERES / CONTENIDOS

1. Aspectos introductorios (debate oralidad/ escritura; grafemarios; variantes dialectales; fonética).

2. Competencias comunicativas. Contenidos léxicos y desarrollo de capacidades básicas para la interacción: saber preguntar y responder respecto de información personal; saber preguntar y responder acerca de los vínculos de parentesco; desarrollo de conversaciones básicas preguntando sobre actividades diarias; práctica de conversaciones sobre gustos y preferencias en lo alimentario.

3. Morfología y sintaxis.

De los nombres: la formación del plural; el género; los pronombres personales; los adjetivos numerales; pronombres demostrativos y posesivos; los términos asociados al parentesco; vocabulario y formas de referirse a la rutina en lengua mapuche; vocabulario y expresiones referidas a las comidas y a las preferencias alimentarias.

Del verbo: la conjugación verbal de 1ª y 2ª personas singulares; el sufijo de actividad habitual; conjugación verbal para la 3ª persona del singular; negación en el modo indicativo; el verbo y la conjugación para las personas duales; tiempo verbal futuro; los verbos modales *küpa* y *kim*; el sufijo verbal potencial o condicional.

Del adverbio: los adverbios interrogativos qué, cómo, cuánto y dónde; adverbios de tiempo; adverbios de compañía y la división de los momentos del día; interrogativos respecto a la preparación de alimentos.

7. METODOLOGÍA

La clase se estructura en torno al método desarrollado por el equipo Kom kim mapudunguaiñ waria mew. Dicho método utiliza una estrategia comunicativa y de inmersión lingüística que estimula a los estudiantes a hablar en mapudungun desde la primera sesión. El curso combina clases expositivas, que permitan un acercamiento teórico conceptual a los distintos contenidos, con actividades comunicativas, producciones colaborativas y/o individuales que, integrando los contenidos de las diferentes componentes, permitan la aplicación directa de la lengua en la interacción con el grupo o con otras personas.

8. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN

Los estudiantes son evaluados mediante pruebas escritas y orales planificadas para el momento final de cada unidad estudiada. A través de estas actividades se busca medir el logro en la apropiación de los contenidos léxicos y sintácticos tratados, así como la adquisición de las competencias comunicativas propuestas.

9. PALABRAS CLAVE

Mapudungun; cultura mapuche; lenguas indígenas

10. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

-Mariano, H., et al. 2009. *Kom kimmapudunguaiñ waria mew: Todos aprenderemos a hablar mapudungun en la ciudad. A.1.1.* Santiago: LOM Ediciones.

11. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Mariano, H., et al. 2013. *Kom kimmapudunguaiñ waria mew: Todos aprenderemos a hablar mapudungun en la ciudad. A.1.2.* Temuco: Ediciones Comunidad de Historia Mapuche.
- Salas, Adalberto. 1992. *El mapuche o araucano. Fonología, gramática y antología de cuentos.* Madrid: MAPFRE.
- Harmelink, Bryan. 1990. *Vocabulario y frases útiles en mapudungun.* Temuco: Universidad de la Frontera.
- Loncon, Elisa y Christian Martínez. 1998. *Nütramkawaiñ.* Temuco: Secretaria Ministerial de Educación.

12. RECURSOS WEB

<http://fiestofo.ro.blogspot.com/2010/08/diccionario-mapuche-de-fray-felix-jose.html>
<http://fiestofo.ro.blogspot.com/2011/07/guia-para-aprender-mapudungun-por.html>
<https://www.facebook.com/kimeltuwe/?fref=ts>

RUT y NOMBRE COMPLETO DEL DOCENTE RESPONSABLE

Héctor Mariano Mariano
10.688.754-3

Cristian Vargas Paillahueque
17.531.414-8